

ЗАТВЕРДЖЕНО

Наказ Міністерства розвитку економіки,
торгівлі та сільського господарства України

___.__._____ № ____

Форма

міжнародного сертифіката

для ввезення (пересилання) на митну територію України

топлених тваринних жирів та шкварок⁽¹⁾, призначених для споживання людиною/

Form of International Certificate

for introduction (sending) into the customs territory of Ukraine

of rendered animal fats and greaves⁽¹⁾, intended for human consumption

Країна-експортер/Exporting country

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу/ Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/Consignor	I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number	1.2.a.
	Назва/Name		
	Адреса/Address		
	Країна/Country	I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country	
	Номер телефону /Tel.	I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортер/Local Competent Authority of exporting country	
	I.5. Одержувач/Consignee	I.6.	
	Назва /Name		
	Адреса/Address		
	Країна/Country		
	Поштовий індекс/Postal code		
	Телефон/Tel.		

I.7. Країна походження/ Country of origin	Код ISO/I.8. Зона/ ISO code компартмент походження/ Zone/ compartment of origin	Код/ Code	I.9. Країна призначення/	Код ISO / ISO code	I.10.
I.11. Місце походження/ Place of origin			I.12.		
Назва/Name		Номер затвердження/ Approval number			
Адреса /Address					
Назва/Name		Номер затвердження/ Approval number			
Адреса /Address					
I.13. Місце відвантаження/ Place of loading			I.14. Дата відправлення/ Date of departure		
Адреса /Address					
I.15. Транспортний засіб/ Means of transport			I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry VIP in Ukraine		
Літак/ <input type="checkbox"/> Судно/ Ship <input type="checkbox"/> Aeroplane					
Залізничні вагони/ Railway wagon <input type="checkbox"/>					
Автомобіль/ <input type="checkbox"/> Road vehicle					
Ідентифікація / Identification:			I.17.		
Документальні посилання/ Documentary references:					
I.18. Опис товару/ Description of commodity				I.19. Код вантажу (УКТЗЕД)/ Commodity code (HS code)	
				I.20. Кількість/ Quantity	
I.21. Температура продукту/ Temperature of the product				I.22. Кількість упаковок/ Number of packages	
Температура навколишнього середовища/ Ambient		<input type="checkbox"/>	Охолоджений/ Chilled	<input type="checkbox"/>	Заморожений/ Frozen

I.23. Номер пломби/контейнера Seal/container No	I.24. Вид пакування/ Type of packaging					
I.25. Товари призначені для:/Commodities certified as:						
Споживання людиною/Human consumption <input type="checkbox"/>						
I.26.	I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/ <input type="checkbox"/> For import (admission) into Ukraine					
I.28. Ідентифікація продукту/Identification of the commodity						
Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	Кінцевий споживач/ Final consumer <input type="checkbox"/>	Вид продукту/ Nature of commodity	Виробнича потужність/ Manufacturing plant	Холодильний цех/ Cold store	Нетто- вага (кг)/ Net weight (kg)	Номер партії/ Batch №

Частина II: Сертифікація/ Part II: Certification	Країна-експортер/Exporting country		Топлені тваринні жири та шкварки/ Rendered animal fats and greaves	
	II. Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number	II.b.	
	II.1 Підтвердження безпечності для здоров'я людини/Public health attestation <p>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що [топлені тваринні жири] [шкварки], зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that [rendered animal fats] [greaves] described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:</p> <p>II.1.1 походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР)/come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;</p> <p>II.1.2 вироблені та зберігалися із дотриманням гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів/were produced and stored in accordance with hygienic requirements, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;</p> <p>II.1.3 матеріали, які використовуються для пакування [топлених тваринних жирів] [шкварок], включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів/materials used for packaging of [rendered animal fats] [greaves], including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food;</p> <p>II.1.4 перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення [топлених тваринних жирів] [шкварок] очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства країни-експортера/країни походження/before loading means of transport, used for the transportation of [rendered animal fats] [greaves] were cleaned or disinfected according to the legislation of exporting country/country of origin;</p> <p>[II.1.5] для [топлених тваринних жирів] [шкварок], отриманих з ВРХ, овець або кіз:/for [rendered animal fats] [greaves], obtained from bovine, ovine or caprine animals:</p> <p>[II.1.5.1] у разі ввезення (пересилання) на митну територію України продуктів із країни ⁽²⁾або зони⁽³⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є країною ⁽²⁾або зоною⁽³⁾ із незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ/ for importation (sending) to the customs territory of Ukraine of products from a country ⁽²⁾or zone⁽³⁾, which according to OIE Terrestrial Animals Health Code is the ⁽²⁾country or zone⁽³⁾ with a negligible BSE risk, the following conditions are met:</p>			

ВРХ, вівці або кози, з яких отримано продукти, були піддані передзабійному та післязабійному огляду/bovine, ovine and caprine animals from which the products were obtained, had been subjected to ante mortem and post mortem inspections;

продукти не містять та не отримані з ризикового матеріалу/products do not contain and are not obtained from specified risk material;

продукти не містять та не отримані з м'яса механічного обвалювання (ММО), отриманого з кісток ВРХ, овець або кіз⁽⁴⁾/ products do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals⁽⁴⁾;

ВРХ, вівці та кози, з яких отримано продукти, не були забиті після оглушення шляхом введення газу в порожнину черепа та не були вбиті в такий спосіб або не були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, який вводиться в порожнину черепа⁽⁵⁾/bovine, ovine and caprine animals from which products were obtained, had not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;

якщо ВРХ, вівці або кози, з яких отримано продукти, походять з території країни ⁽²⁾чи зони⁽³⁾, що відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є країною ⁽²⁾або зоною⁽³⁾ з невизначеним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ: зазначені тварини не отримували в якості корму м'ясо-кісткового борошна або шкварок відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ; виробництво та поводження із харчовими продуктами тваринного походження забезпечує такі умови, щоб зазначені продукти не містили або не були забруднені нервовими або лімфатичними тканинами, оголеними під час процесу відділення м'яса від кісток]/if bovine, ovine and caprine animals from which the products were obtained, originate from the territory of a country ⁽²⁾or zone⁽³⁾, which according to OIE Terrestrial Animals Health Code is the country ⁽²⁾or the zone⁽³⁾ with an undetermined BSE risk: the referenced animals were not fed with meat-and-bone meal or greaves in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code; products were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process]

[П.1.5.2

у разі ввезення (пересилання) на митну територію України продуктів із країни ⁽²⁾або зони⁽³⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є країною ⁽²⁾чи зоною⁽³⁾ з контрольованим ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ:/ For importation

(sending) to the customs territory of Ukraine of products from a country ⁽²⁾or zone⁽³⁾, which according to OIE Terrestrial Animals Health Code is the country ⁽²⁾or the zone⁽³⁾ with a controlled BSE risk:

ВРХ, вівці або кози, з яких отримано продукти: були піддані передзабійному та післязабійному огляду; не були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, введеного в порожнину черепа, або за допомогою газу, введеного в порожнину черепа/ bovine, ovine and caprine animals from which products were obtained: had been subjected to ante mortem and post mortem inspections; had not been slaughtered after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;

продукти не містять та не є отриманими з ризикового матеріалу або з м'яса механічного обвалювання (ММО), отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз]/ products do not contain and are not derived from specified risk material or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals]

[II.1.5.3

у разі ввезення (пересилання) на митну територію України продуктів із країни ⁽²⁾або зони⁽³⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є країною ⁽²⁾чи зоною⁽³⁾ з невизначеним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ:/for importation (sending) to the customs territory of Ukraine of products from a country ⁽²⁾or zone⁽³⁾ which according to OIE Terrestrial Animals Health Code is the country ⁽²⁾or the zone⁽³⁾ with an undetermined BSE risk, the following condition shall be met:

ВРХ, вівці або кози, з яких отримано продукти: не отримували в якості корму м'ясо-кісткового борошна або шкварок, отриманих із жуйних тварин, відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ; піддавались передзабійному та післязабійному огляду; не були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, введеного в порожнину черепа, чи за допомогою газу, введеного в порожнину черепа/bovine, ovine and caprine animals from which products were obtained: were not fed with meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code; had been subjected to ante mortem and post mortem inspections; had not been slaughtered after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;

продукти не містять та не отримані з ризикового матеріалу, нервових і лімфатичних тканин, оголених під час відділення м'яса від кісток, та м'яса механічного обвалювання (ММО), отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз]/products do not contain and are not derived from specified risk material, nervous and lymphatic

tissues exposed during the deboning process and mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]

II.2 Підтвердження безпечності для здоров'я тварин/Animal health attestation

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що [топлені тваринні жири] [шкварки], зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, походять з території країни/зони/компартмента⁽²⁾⁽³⁾:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that [rendered animal fats] [greaves] described in Part I of this International Certificate, come from the territory of a country/zone/compartment⁽²⁾⁽³⁾:

II.2.1 що внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на митну територію України свіжого м'яса відповідних видів тварин, з яких отримано [топлені тваринні жири] [шкварки]/ listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (sending) to the customs territory of Ukraine of fresh meat of species of concern, from which [rendered animal fats] [greaves] have been obtained;

⁽²⁾або/
either

II.2.1 що внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на митну територію України м'ясних продуктів з відповідних видів тварин, з яких отримано [топлені тваринні жири] [шкварки]/ listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (sending) to the customs territory of Ukraine of meat products of species of concern, from which [rendered animal fats] [greaves] have been obtained.

Примітки/Notes

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до топлених тваринних жирів та шкварок, призначених для споживання людиною, що походять з країни чи її окремої території (зони або компартмента) та з потужності, які внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) продуктів на митну територію України/Requirements of this International Certificate apply to rendered animal fats and greaves, intended for human consumption, originating from a country or a separate territory (zone or compartment) thereof and from an establishment listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (sending) of products to the customs territory of Ukraine.

Частина I/Part I:

Пункт I.11: Вказати назву, адресу та номер затвердження потужності відправлення/Box I.11: Indicate name, address and approval number of the establishment of dispatch.

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. У разі транспортування в

контейнерах, їх загальна кількість, реєстраційні номери та серійні номери печаток зазначаються в пункті I.23 цього міжнародного сертифіката. **Окремо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/**Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In case of transport in containers, the total number of these, their registration number and serial numbers of the seals should be indicated in Box I.23. Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

Пункт I.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 1501, 1502, 1503 00, 1504, 1506 00 00, 1516 10, 1517, 1518 00 91, 1518 00 95, 1518 00 99 або 2301/ Box I.19: Indicate commodity code (HS code): 1501, 1502, 1503 00, 1504, 1506 00 00, 1516 10, 1517, 1518 00 91, 1518 00 95, 1518 00 99 or 2301.

Пункт I.20: Вказати загальну вагу брутто та нетто-вагу/Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight.

Пункт I.28. Ідентифікація продукту/ Box I.28: Identification of the commodity:

«Кінцевий споживач» - для продуктів, запакованих для кінцевого споживача/«Final consumer» - for the products that are packed for final consumer.

«Вид продукту» - вказати «топленні тваринні жири» та/або «шкварки»/ «Nature of commodity» - indicate «rendered animal fats» and/or «greaves».

Частина II:/Part II:

- (1) **Топлені тваринні жири - жири, отримані в результаті топлення м'яса, а також кісток/**Rendered animal fats - fats derived from rendering meat and bones.

Шкварки - залишки, що містять білок, отримані в процесі топлення жиру після часткового відділення жиру та води/Greaves - protein-containing residue of rendering, after partial separation of fat and water.

- (2) **Вибрати потрібне/**Keep as appropriate.

- (3) **Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/компартменталізації/**Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning/compartmentalization.

- (4) **Зазначена вимога не поширюється на продукти, отримані з ВРХ, овець або кіз, які були народжені, вирощені та забиті на території країни чи зони, що відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є країною або зоною із незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ, та де не було зафіксовано ендемічних випадків губчастоподібної енцефалопатії ВРХ/** This requirement does not apply to products obtained from bovine, ovine and caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country or zone, which according to OIE Terrestrial Animals Health Code is the country or the zone with a negligible BSE risk and in which there have been no BSE indigenous cases.

- (5) **Ця вимога не поширюється на продукти, що отримані з ВРХ, овець або кіз, які були народжені, вирощені та забиті на території країни чи зони, що відповідно до вимог**

Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є країною або зоною із незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ/ This requirement does not apply to products obtained from bovine, ovine and caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country or zone, which according to OIE Terrestrial Animals Health Code is the country or the zone with a negligible BSE risk.

(6) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the seal must be in a different colour that of the text.

[] – Видалити, де це необхідно/Delete as appropriate.

Державний ветеринарний інспектор:/
Official veterinarian

Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters):

Дата/
Date:

Печатка⁽⁶⁾/
Stamp⁽⁶⁾

Кваліфікація та посада:/
Qualification and title:

Підпис⁽⁶⁾/
Signature⁽⁶⁾